

Zeitschrift: Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport
Herausgeber: École fédérale de sport de Macolin
Band: 54 (1997)
Heft: 2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rédactrice responsable: Eveline Nyffenegger (Ny)

Rédactrice adjointe: Françoise Huguenin (fh)

Secrétariat: Françoise Huguenin

Adresse de la rédaction: Ecole fédérale de sport,
2532 Macolin
Tél. 032 / 327 64 18 / 327 62 99, fax 032 / 327 64 04

Abonnement annuel: 32 fr. 50 (Suisse) et 38 fr.
(étranger)

Encaissement: le service PTT des abonnements
aux journaux enverra la facture pour un trimestre, un
semestre ou une année, selon la date du début de
l'abonnement.

Vente au numéro: 3 fr. 40 (Suisse) et 3 fr. 90
(étranger)

A commander à:
Ecole fédérale de sport, 2532 Macolin

Impression: Imprimerie W. Gassmann S.A.,
2501 Bienne

Régie des annonces:

Agence d'annonces Bienne S.A.
Chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne
Tél. 032 / 344 82 95, fax 032 / 344 83 53

**Enregistrement des abonnés et changements
d'adresse:**

Service PTT des abonnements aux journaux,
3029 Berne
Les commandes d'abonnement et les changements
d'adresse peuvent aussi être communiqués au
secrétariat de la rédaction.

Date de parution: le 15 de chaque mois.

Délai rédactionnel: 2 mois avant la parution.

Les articles signés reflètent l'opinion de leurs au-
teurs, mais pas nécessairement celle de l'éditeur
ou de la rédaction. Les manuscrits ne sont pas ren-
dus à leurs auteurs.

Reproduction et citations: autorisées avec men-
tion des sources. Un exemplaire justificatif est sou-
haité.

Le contenu des annonces n'engage pas la responsa-
bilité de la rédaction.

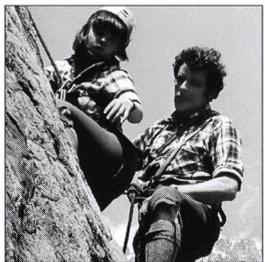
**MACOLIN/MAGGLINGEN paraît men-
suellement en trois langues:**
français / italien / allemand

Commission de rédaction:

Président: Hans Altorfer (rédaction allemande).
Membres: Eveline Nyffenegger et Françoise Huguenin (rédaction
française), Arnaldo Dell'Avo et Nicola Bignasca (rédaction ita-
lienne), Hugo Rust (photos), Daniel Käsermann (rédaction alle-
mande), Monika Weber (secrétariat).

Photo de couverture

Un nouveau logo a été réalisé pour «Les
25 ans de Jeunesse + Sport» par la maison
Focus Kommunikations-Design AG à Berne.
Des touches de couleur, des traits graphiques
audacieux mais signifiant également l'insé-
curité, des éléments traditionnels: ce sont des
symboles qui caractérisent J+S. J+S, une ins-
titution qui a fait ses preuves, qui est restée
bien vivante et jeune, qui possède un rayon-
nement, qui a des visions d'avenir et qui se
remet en question. Bon anniversaire, J+S!

Sommaire		Page
Editorial	Jeunesse + Sport met l'avenir en mouvement H. Keller	1
Jeunesse + Sport	Jeunesse + Sport en mutation J.-C. Leuba	2
	Jeunesse + Sport R. Dreifuss	3
	Moniteurs et monitrices B. Boucherin	4
Impressions	Les chefs des services cantonaux s'expriment sur J+S	7
	Les présidents des fédérations s'expriment sur J+S	12
Histoire	Coup d'œil rétrospectif L. Eichenberger	16
Témoignages	Au commencement était J+S Interviews K. Widmer, D. Rossetti-De Agostini, U. Bodenmann	28
Souvenirs	«Une immense œuvre collective...» K. Wolf, W. Rätz, H. Brunner, W. Weiss, S. Bühler, G. Witschi, M. Scheurer-Stoessel, Ch. Wenger	30
		
Etats voisins	Un regard au-delà de nos frontières France, Allemagne, Italie, Autriche	36
Bibliographie et audiovisuel	Pour ma bibliothèque E. Nyffenegger	39
Jeux et loisirs	B. Vœffray	40

Photos: Tirées des archives de l'EFSM; p. 28 à g.: Keystone; p. 29: F. Widler;
p. 37 en bas: Michele d'Ottavio.